

香港堅尼地城青蓮臺 15 號  
魯班先師廟  
文物價值評估報告

魯班先師廟（下稱「魯班廟」）位於青蓮臺。青蓮臺是堅尼地城薄扶林道和卑路乍街之間的山坡上「西環七臺」之一。魯班廟供奉魯班<sup>1</sup>，他被中國建造業工人和建造商奉為行業神。<sup>2</sup> 魯班廟於一九二八年竣工，見證香港建造業發展歷史。

歷史價值

清代光緒十年（一八八四年），一群本地建造業工人和建造商發起籌建魯班廟。<sup>3</sup> 商人李禮興認同他們建廟的緣由並被他們的誠意打動，以其公司禮興號的名義捐地建廟。原本的魯班廟始建於一八八四年，於一八八八年完成<sup>4</sup>，其建成有賴於數以千計的建造業工人和商號捐資。一八九四至一九一零年間，魯班廟數度重修<sup>5</sup>，都是由本地建造業工人和商號捐款贊助。魯班廟建廟和重修反映了在十九世紀末至二十世紀初香港建造業的蓬勃發展。

由於魯班廟日漸破損，在二百一十間建造業商號和個人捐助下，魯班廟在一九二八年在原來的地點重建。<sup>6</sup> 一九四九年，魯班廟兩進之間的天井加建了香亭，並修建了副樓供廟祝留宿。<sup>7</sup> 這些工程展示了二十世紀香港建造業的繁榮發展，以及建造業對維修保養魯班廟的承擔。

- 
- <sup>1</sup> 魯班（又名公輸班、般或盤），生於公元前五零七年春秋時期（公元前七七零至四七六年）魯國（即今山東省），是中國古代技藝高超的建築師、木匠和發明家。為紀念他的貢獻，他辭世後被建造業尊奉為行業神。相傳他曾救助困苦的工匠和建築工人，因此拜祭魯班以祈求他的庇護便成為眾多中國建造業工人和東主的習俗。
  - <sup>2</sup> 在香港，通常以「三行」稱呼建造業，傳統上指木工、打石和泥水三個行業。時至今日，「三行」泛指所有關乎建造和裝修的行業。
  - <sup>3</sup> 根據魯班廟內清光緒十年（即一八八四年）「倡建魯班先師廟簽題工金芳名碑誌」的碑文「茲我行香海經營，勸建北城侯魯班先師廟宇，以盡崇德報功、飲水思源之義」，可見建廟的目的是紀念魯班的功德和貢獻。
  - <sup>4</sup> 廟內古鐘銘文「風調雨順，沐恩弟子曾瓊記敬送，北城侯先師案前。光緒十四年季秋吉旦，國泰民安，信昌爐造」。
  - <sup>5</sup> 在魯班廟內仍可見多塊石碑，分別紀念於一八九七年、一九零二年、一九零四年、一九零七年、一九零八年和一九一零年的重修。
  - <sup>6</sup> 參考門楣石額上的銘文，廟內於一九五一年立的「補立民國拾六年擴建捐款碑」。另參考一九二八年十一月二十三日的《工商日報》，以及一九六四年 *Hong Kong and Far East Builder*, vol. 19 no. 3 (October 1964)。
  - <sup>7</sup> 參考廟內於一九四九年立的「本堂奉祀」石碑以及屋宇署的核准圖則。

魯班廟的興建亦見證了香港華人團體的崛起。十九世紀中葉，許多來自內地及其他地方的移民來港謀生。華人意識到他們要團結起來，互相扶持及維護共同利益。早期香港的華人團體大致上根據同族、同鄉、本地信仰或行業組成。一八七零年代，香港的建造業發展越來越興盛，建造業界漸漸積聚一定的凝聚力建立魯班廟。

此外，魯班廟展現十九世紀末至二十世紀初香港與其他地方的緊密聯繫。根據紀念魯班廟興建和重修的石碑資料，有些捐款人來自廣東省不同地區，例如新會、順德、開平和東莞等地。

魯班廟面向西北，是兩進一天井一開間的青磚建築，正立面為凹斗式。前後兩進的硬山式屋頂，以綠色琉璃筒瓦及磚紅色板瓦鋪砌，由木結構承托和兩邊山牆支撐，地面與天花之間約有兩層樓高。魯班廟順應廟址的地勢而建，魯班和包括財神的其他神祇的神壇設在數級台階之上的後進。

### 建築價值

魯班廟以大量別出心裁的裝飾點綴，工藝精湛的壁畫、灰塑、木雕以及石灣陶塑遍佈於廟內外牆，凸顯了魯班廟非凡的建築和美學價值。超卓的工藝透過多元化的裝飾顯露無遺，彰顯魯班廟的超然地位及在善信心中的重要性。

魯班廟其中一個最突出的建築特色是其兩進呈梯級形的山牆，外形酷似刀尖向上的匕首，稱為「五岳朝天」式，在香港非常罕見。<sup>8</sup>

魯班廟另一個非常重要的建築特色是廟宇內外琳瑯滿目的精緻裝飾。兩進正脊的正面和背面均飾有大量手工精良的石灣陶塑，前進正脊中央位置飾有寶珠，兩邊則有鰲魚和鳳凰各一雙。兩進正脊以及廟宇正立面墀頭均飾以成書於十六世紀的小說《封神演義》為題的陶塑，此乃當時香港常見的陶塑正脊題材。

前進屋頂正脊見到「省城聚興選辦」、「均玉窑造」<sup>9</sup>、「香港鍾照記建」等字樣，記錄了廣東省製造商的名字、製造年份以及負責建造陶塑正脊和裝飾的本地承建商。這些石灣陶塑人像不單製

<sup>8</sup> 根據古物古蹟辦事處記錄，香港只有三座歷史建築採用類似呈梯級形的山牆，包括堅尼地城魯班先師廟、九龍城侯王古廟以及坪洲天后宮。

<sup>9</sup> 均玉窑是廣東省佛山著名的石灣陶塑店號。

作精美，佈局擺位亦經巧妙安排，部分陶塑的擺放位置是向前傾的，目的是讓人們從地面可清楚觀看，不會失真。

魯班廟有大量精美的壁畫，題材廣泛，數量多達二十六幅，也是難得一見。正立面門楣石額上方飾有由九幅繪畫和兩幅書法所組成的精美壁畫組合，描繪不同主題，例如《夜遊赤壁》<sup>10</sup>、《達摩一葦渡江》，以及傳統山水、花草等題材。<sup>11</sup> 這些精巧細緻的壁畫傳達了對知識的渴求及勸學精神。其他出色的壁畫可見於廟外正背面、內牆身和牆身飾帶。

此外，廟內外共有七組造工精細以中國吉祥圖案和歷史民間傳說為主題的灰塑，其中兩組標示著名本地建造商鍾照記建造，而著名工匠鄧子舟及其子鄧居謙的名字亦見於灰塑的外框。<sup>12</sup> 廟內精巧的木雕亦是巧奪天工，掛在香亭刻工細膩的木雕彩門以歷史民間故事《薛剛反唐》和其他吉祥圖案為題。彩門由梁蘇記製作，是香港建造商會創會會長林蔭泉及其子敬送，慶賀魯班廟於一九二八年重建。<sup>13</sup>

魯班廟保留了它原來的佈局和主要組成元素，建築物結構和裝飾均狀況良好。魯班廟的主要後加部分包括於一九四九年在原有天井加建的香亭，以及在廟宇西南面供廟祝留宿的副樓。

**保持原貌  
程度**

魯班廟是香港廣為人知供奉魯班的廟宇，極具歷史價值。它呈梯級形的「五岳朝天」式山牆，在香港是難得一見的設計。魯班廟亦是香港其中一座裝飾最豐富的廟宇，保留及展示以高超的裝飾技術和精湛工藝製作的木雕、陶塑、灰塑、壁畫和石刻碑誌。兩進正脊的正面和背面均飾有栩栩如生的石灣陶塑，在香港實在寥寥可數。

**罕有程度**

<sup>10</sup> 這壁畫在該壁畫組合中面積最大並置於中間。它描繪著名文人蘇軾在舟上、佛印和尚和書法家黃庭堅則於岸上。

<sup>11</sup> 在「魯」字上方的壁畫與其他壁畫有明顯分別，這壁畫繪畫了幾本書和幾張紙，是十九世紀中葉在中國發展的一門藝術風格，稱為「八破」。

<sup>12</sup> 廟內保存了四件由鄧氏父子製作的灰塑。

<sup>13</sup> 彩門上刻有「魯班先師廟廣悅寶堂重建崇陞誌慶」。同時參考了馬素梅：《迎祥接福：香港中式古建築的木雕彩門》，香港：作者自印，2021年，頁158-159。

**社會價值  
和地區價值**

魯班廟具有重要的社會價值和地區價值。在魯班廟建廟的年代，建造業的新人是透過師徒傳授方式，學習建築和屋宇的知識和技藝，而非在學校接受培訓。魯班被奉為建造業各工種的宗師，到魯班廟酬祀魯班是建造業文化傳承的重要的傳統，反映師徒制延續至今和其意義。自魯班廟建成後，本地建造業無論是東主還是工人，都會按照傳統習俗，在農曆六月十三日慶祝魯班誕，俗稱「師傅誕」。通常他們會在當日休息一天，共聚在廟前拜祭魯班，酬謝師傅的保護，祈求保佑工作順利平安，到了晚上則在食肆設宴慶祝。

傳統的師傅誕由正誕前夕開始至正誕當日，為期一天半，包括由道士超渡工業意外身亡的建造業工人和舞獅舞龍表演。另一個令人難忘的活動是向居住在魯班廟附近的孩童派發「師傅飯」。傳統認為小孩吃了師傅飯便會像魯班一樣聰穎，多才多藝，勤奮工作，故當時甚受歡迎。但隨着老一輩的工匠過世，派師傅飯的傳統自一九六零年代便逐漸式微。

二零二零年，建造業議會聯同香港建造商會在師傅誕期間舉辦「18區派建造業魯班飯」活動，向弱勢社群派發飯盒。此活動現已成為建造業在香港具代表性的慈善活動，反映魯班的影響力並不限於魯班廟的建築物內，更在社會經濟層面上擴展至更廣闊的社區。

為弘揚魯班崇尚創新的精神，表揚建造業的年輕優秀人才，魯班廟的管理團體自二零一零年起與業界合辦「青年魯班選舉」，每年都在魯班廟舉行頒獎典禮。這活動反映了魯班廟與建造業延續至今的緊密聯繫，見證香港其中一個主要行業的歷史發展。

坐落於魯班廟旁的廣悅堂公所（三級歷史建築）建於一九四九年。公所及魯班廟緊密相連，形成了重要的組合價值。

**組合價值**

上環文武廟是中西區的另一座著名廟宇，於二零一零年列為法定古蹟。魯班廟附近的其他歷史建築包括青蓮臺九號（三級歷史建築）、前西區消防局（二級歷史建築）、西區抽水站及濾水廠高級職員宿舍及工人宿舍（分別為二級及三級歷史建築）。

## 參考資料

### 古物古蹟辦事處文件

Antiquities and Monuments Office: Committee paper, AAB (HB)/11/93

Antiquities and Monuments Office: Sub-Committee Minutes. AAB(HB)/3/93-94

### 土地註冊處檔案

Property Particulars of IL 2705.

### 報章及雜誌

“Lu Pan – Patron Saint of Chinese Builders.” *The Hong Kong and Far East Builder*, vol. 19, no. 3, October 1964, pp. 74-77 and 88.

〈本港三行工友昨慶祝魯班誕〉，《華僑日報》，1957年7月11日。

〈改建後之魯班廟〉，《工商日報》，1928年11月23日。

### 書本及期刊

Burkhardt, Valentine Rodolphe. *Chinese Creeds and Customs: a compilation of the best-selling trilogy*. Hong Kong: South China Morning Post, 1982.

Centre for Architectural Heritage Research, the Chinese University of Hong Kong (香港中文大學建築文化遺產研究中心). *100 Traditional Chinese Buildings in Hong Kong* (《一百間香港傳統中式建築》). Hong Kong: Leisure and Cultural Services Department, 2009.

Chan, Sui Jeung. *Calendar of Traditional Chinese Festivals and Local Celebrations*. Hong Kong: Wan Li Book Co., Ltd., 2001.

Siu, Kwok Kin, Sham Sze. *Heritage Trails in Urban Hong Kong*. Hong Kong: Wan Li Book Co., Ltd., 2001.

Tse, Tak Lung. “A Study on the Architectural Characteristics of the Lo Pan Temple, Kennedy Town”, *Heritage Hong Kong*. Hong Kong: Antiquities and Monuments Office, Leisure and Cultural Services Department, HKSAR Government, 2006, pp. 24-28.

Walker, Anthony, and Stephen M. Rowlinson. *The building of Hong Kong: constructing Hong Kong through the ages*. Hong Kong: Published for the Hong Kong Construction Association by Hong Kong University Press, 1990.

李喬：《中國行業神崇拜》，香港：三聯書店，1997年。

何佩然：《班門子弟：香港三行工人與工會》，香港：三聯書店(香港)有限

公司，2018年。

科大衛、陸鴻基、吳倫霓霞合編：《香港碑銘彙編》，第一至三冊，香港：市政局，1985年。

馬素梅：《迎祥接福—香港中式古建築的木雕彩門》，香港：作者自印，2021年。

馬素梅：《屋脊上的戲台—香港的石灣瓦脊》，香港：作者自印，2016年。

梁炳華：《中西區風物誌》，香港：中西區臨時區議會，1998年。

陳天權：《香港節慶風俗》，香港：明報出版社，2012年。

發展局古物古蹟辦事處編製：《同一屋簷下嶺南傳統建築源流與藝術》，香港：發展局古物古蹟辦事處，2023年。

發展局古物古蹟辦事處編製：《同一屋簷下 嶺南傳統建築源流與藝術》，香港：發展局古物古蹟辦事處，2023年。

黃南翔：《香港風物趣談》，香港：奔馬出版社，1992年。

黎志添：《香港廟宇碑刻志：歷史與圖錄》，下冊，香港：香港中文大學出版社，2023年。

蕭國健：《香港史地探索文集》，香港：著者自刊，1985年。

鄧海超[等著]：《香港島區之華人廟宇》，香港：香港大學亞洲研究中心，1983年。

## 新聞稿

“18 Districts Lo Pan Rice Campaign Returns for the Second Year in a Row  
CIC and HKCA Distribute 12,000 Meal Boxes to Underprivileged  
Groups.” *Construction Industry Council and Hong Kong  
Construction Association*, 10 July 2022,  
[www.cic.hk/files/press\\_release/326/en/20220710%2018%20District%20Lo%20Pan%20Rice\\_E\\_v4.pdf](http://www.cic.hk/files/press_release/326/en/20220710%2018%20District%20Lo%20Pan%20Rice_E_v4.pdf). Press release, PDF download.

“Construction Industry Lo Pan Service Months 2023 - CIC x HKCA “Lo Pan  
Boxed Meal” Kick-off Ceremony CIC and HKCA Spread Warmth  
and Love To Underprivileged Groups.” *Construction Industry  
Council and Hong Kong Construction Association*, 5 July 2023,  
[www.cic.hk/files/press\\_release/372/en/20230705%2018%20District%20Lo%20Pan%20Rice%20kick%20off\\_E\\_FINAL.pdf](http://www.cic.hk/files/press_release/372/en/20230705%2018%20District%20Lo%20Pan%20Rice%20kick%20off_E_FINAL.pdf). Press  
release, PDF download.

## 論文

丁新豹：《香港早期之華人社會 1841-1870》，香港：香港大學，1998年。

## 錄像

香港電台：〈凝聚香港—開心香港寺在遊—魯班先師廟〉，YouTube，  
香港：香港電台Youtube頻道，2023年9月12日，  
[www.youtube.com/watch?v=J85p3dd0uYc](http://www.youtube.com/watch?v=J85p3dd0uYc)，2024年2月1日讀取。

## 網頁

Website of *Lo Pan (Master) Festival* (《魯班誕》), Hong Kong: Hong Kong  
Intangible Cultural Heritage Database, 2023.  
[www.hkichdb.gov.hk/zht/item.html?c39c4326-ca9c-4bd8-9b6d-8e4c6f0836b6](http://www.hkichdb.gov.hk/zht/item.html?c39c4326-ca9c-4bd8-9b6d-8e4c6f0836b6). Accessed on 31 January 2024.

Website of *Lu Pan Patron's Day* (《魯班先師誕》), Hong Kong: Hong  
Kong Memory.  
[www.hkmemory.hk/collections/local\\_festivals/festivals/lunar6/6\\_1/index.html#&panel1-1](http://www.hkmemory.hk/collections/local_festivals/festivals/lunar6/6_1/index.html#&panel1-1). Accessed on 1 February 2024.

香港魯班廣悅堂網頁，《魯班先師廟歷史及建築特色》。[www.lopan.org.hk/魯班先師廟歷史及建築特色/](http://www.lopan.org.hk/魯班先師廟歷史及建築特色/)，2024年1月31日讀取。

陳天權：〈魯班廟的裝飾〉，《大公網》，  
[www.takungpao.com.hk/culture/text/2016/0703/6031.html](http://www.takungpao.com.hk/culture/text/2016/0703/6031.html)，  
2024年1月31日讀取。

彭錦文：〈遊走詩情畫意間 西環七臺 尋找李白〉，《大公網》，  
[www.takungpao.com.hk/news/232109/2022/1207/794888.html](http://www.takungpao.com.hk/news/232109/2022/1207/794888.html)，  
2024年2月21日讀取。

鄒靖儀、譚舒雅：〈拜魯班先師 學尊師重道 明報《語文同樂》〉，香港：  
長春社文化古蹟資料中心，  
[www.cache.org.hk/blog/LOPAN\\_201601207\\_MINGPAO/](http://www.cache.org.hk/blog/LOPAN_201601207_MINGPAO/)，2024年  
2月1日讀取。